ENGLISH

Important

Do not use the appliance if the plug, the cord or the appliance itself is damaged.

Before first use

- Check if the voltage indicated on the appliance corresponds to the mains voltage in your home before you connect the appliance.
- Put the appliance on a cool, flat and stable surface.

Do not put the appliance on a hot surface.

Keep the appliance out of the reach of children and make sure that they are unable to pull at the cord.

1 Put the plug in an earthed wall socket.

2 You can store excess cord at the back of the appliance (fig. 1).
Prevent the cord from coming into contact with hot surfaces.

3 Take the water tank off of the appliance (fig. 2).

4 Open the lid (fig. 3).

5 Fill the water tank with cold tap water (fig. 4).The level indications on the left apply to large cups (120 ml).The level indications on the right apply to small cups (80 ml). Place the water tank back onto the appliance. Make sure that the water tank is placed well onto the appliance .

6 Switch the appliance on by pressing the button (fig. 5).
The pilot light goes on.
Let the appliance run until the water tank is completely empty.

7 Switch the appliance off after use (fig. 6).
Let the appliance cool down for at least 3 minutes before you start brewing coffee.

Brewing coffee

1 Put a paper filter (type 1x4 or no.4) in the filter holder (fig. 7).
Do not forget to fold the sealed edges of the filter, in order to prevent tearing and folding.
Some versions come with a permanent filter. In this case, you do not need to use a paper filter.

2 Take the water tank off of the appliance (fig. 8).

3 Open the lid and fill it under the tap with cold water (fig. 9).The level indications on the left apply to large cups (120 ml).The level indications on the right apply to small cups (80 ml). Place the water tank back onto the appliance. Make sure that the water tank is placed well onto the appliance.

4 Put pre-ground coffee (filter-fine grind) in the filter (fig. 10).
For large cups: use one full measuring spoon of ground coffee for each cup.
For small cups: use one level measuring spoon of ground coffee for each cup.

5 Close the filter holder and switch the appliance on by pressing the button (fig. 11).

6 Switch the appliance off after use.

7 Remove the filter holder and throw the paper filter away (fig. 12).

Cleaning

1 Unplug the appliance.

2 Clean the outside of the appliance with a moist cloth.
Never immerse the appliance in water or any other liquid.

3 Clean the jug, the filter holder, the removable bufferring (type HD7524 only), the removable water tank and the tanklid in hot soapy water or in the dishwasher.

4 The lid of the water tank is detachable for optimal cleanability (fig. 13).

Descaling

Regular descaling will prolong the life of your appliance and will guarantee optimal brewing results for a long time.
In case of normal use (two full jugs of coffee every day), descale your coffee maker:
- once every 2 months if you are using hard water (over 18 DH);
- once every 4 months if you are using soft water (up to 18 DH).

Turn to your local water board for information about the water hardness in your area.

1 Fill the water tank with white vinegar. Do not put a filter or coffee in the filter holder.

2 Let the appliance complete two runs.
See 'Brewing coffee'.

3 Let the appliance complete two more flushing cycles with clean water to rinse away all vinegar residues.

4 Clean the separate parts.

Replacement

Cord
- If the mains cord of this appliance is damaged, it must always be replaced by Philips or a service centre authorised by Philips.

Jug
- You can order a new jug from your Philips dealer or Philips Service Centre:
- Jug type no. HD7964.

Guarantee & service

If you need service or information or if you have a problem, please consult the worldwide guarantee leaflet or visit our Web site: www.philips.com or contact the Philips Customer Care Centre in your country (you will find its phone number in the worldwide guarantee leaflet). If there is no Customer Care Centre in your country, turn to your local Philips dealer or contact the Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

ESPAÑOL

Importante

No utilicen el aparato si la clavija, el cable o el aparato están dañados.

Antes del primer uso

- Antes de enchufarlo, comprueben si el voltaje indicado en el aparato se corresponde con el de su hogar.
- Pongan el aparato sobre una superficie fría, plana y estable.

No pongan el aparato sobre una superficie caliente.

Coloquen el aparato fuera del alcance de los niños y cuiden de que éstos no puedan tirar del cable.

1 Enchufen el aparato en una toma debidamente puesta a tierra.

2 Guarden el exceso de cable en la parte posterior del aparato (fig. 1).
Eviten que el cable pueda entrar en contacto con superficies calientes.

3 Saquen el depósito del agua del aparato (fig. 2).

4 Abran la tapa (fig. 3).

5 Llenen el depósito del agua con agua fría del grifo (fig. 4).Vuelvan a poner el depósito del agua en el aparato.Asegúrense de que el depósito del agua esté bien colocado en el aparato.

6 Conecten el aparato presionando el botón (fig. 5).
La lámpara piloto se encenderá.
Dejen que el aparato funcione hasta que el depósito del agua esté completamente vacío.

7 Desconecten el aparato después del uso (fig. 6).
Dejen que el aparato se enfríe durante al menos 3 minutos antes de hacer café.

Cómo hacer café

1 Pongan un filtro de papel (tipo 1x4 o no. 4) en el portafiltros (fig. 7).
A fin de evitar desgarros y pliegues, no olviden doblar los bordes de sellado del filtro.
Algunas versiones tienen un filtro permanente. En este caso no hay que utilizar un filtro de papel.

2 Saquen el depósito del agua del aparato (fig. 8).

3 Abra la tapa. Llene el depósito con la cantidad deseada de agua fresca y fría (fig. 9). Las indicaciones de nivel a mano izquierda son para tazas grandes (120 ml). Las indicaciones de nivel a mano derecha son para tazas pequeñas (80 ml).Vuelvan a colocar el depósito del agua en el aparato.Asegúrense de que el depósito del agua esté bien colocado en el aparato.

4 Pongan café molido (molido para filtro fino) en el filtro (fig. 10).
Para tazas grandes, usen una cucharada de medida colmada de café molido para cada taza.
Para tazas pequeñas, usen una cucharada de medida rasa de café molido para cada taza.

5 Cierren el soporte del filtro y, presionando el botón, pongan en marcha el aparato (fig. 11).

6 Desconecten el aparato después del uso.

7 Quiten el soporte del filtro y tiren el filtro de papel (fig. 12).

Limpieza

1 Desenchufen el aparato.

2 Limpien el aparato exteriormente con un paño húmedo.
No sumerjan nunca el aparato en agua o en cualquier otro líquido.

3 Limpien la jarra, el soporte del filtro, la anillo amortiguador desmontable (solo modelo HD7524), el depósito del agua y la tapa del depósito en agua caliente jabonosa o en el lavavajillas.

4 Para una óptima limpieza, la tapa del depósito del agua es desmontable (fig. 13).

Desincrustación

Una desincrustación regular prolongará la vida útil de su aparato y les garantizará durante largo tiempo unos óptimos resultados en la preparación del café
En el caso de un uso normal (Dos jarras completamente llenas de café al día) :
- 6 veces al año si utiliza agua blanda (menos de 18cDH);
- 3 veces al año si utiliza agua dura (más de 18cDH).

Consulten a la compañía suministradora de agua para información sobre la dureza del agua en su región.

1 Llenen el depósito del agua con vinagre blanco. No pongan ni un filtro ni café en el soporte del filtro.

2 Dejen que el aparato complete dos ciclos.
Consulten "Cómo hacer café".

3 Para eliminar todos los resíduos de vinagre, hagan que el aparato complete dos ciclos más pasando agua limpia.

4 Limpien las piezas sueltas.

Sustitución

Cable
- Si el cable de red de este aparato se deteriora, siempre debe ser sustituido por Philips o por un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.

Jarra
- Pueden pedir una nueva jarra en su distribuidor Philips o a un Servicio de Asistencia Técnica de Philips.
- Número de tipo de la jarra : HD7964

Garantía y Servicio

Si necesitan servicio, información o si tienen algún problema. consulten el folleto de la Garantía Mundial o visiten nuestra página Web en www.philips.com o contacten con el Servicio Philips de Atención al Cliente de su país (Hallarán su número de teléfono en el folleto de la Garantía Mundial). Si en su país no hay Servicio Philips de Atención al Cliente, consulten a su distribuidor Philips o contacten con el Service Department of Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

PORTUGUÊS

Importante

Não utilize a máquina se a ficha, o fio ou a própria máquina estiverem danificados.

Antes de usar

- Antes de ligar, verifique se a voltagem indicada no aparelho corresponde à corrente eléctrica da sua casa.
- Coloque a máquina sobre uma superfície fria, plana e estável.

Não coloque sobre uma superfície quente.

Mantenha a máquina fora do alcance das crianças e assegure-se que o fio não fica em posição que permita ser puxado.

1 Ligue a ficha numa tomada com terra.

2 O fio excedente pode guardar-se na parte de trás da máquina (fig. 1).
O fio não deve entrar em contacto com superfícies quentes.

3 Retire o reservatório da água para fora da máquina (fig. 2).

4 Abra a tampa (fig. 3).

5 Encha o reservatório com água fria da torneira (fig.4).Volte a repor o reservatório na máquina. Certifique-se que o reservatório ficou bem colocado.

6 Ligue a máquina premindo o botão (fig. 5).
A lâmpada piloto acende-se.
Deixe a máquina a trabalhar até o reservatório se esvaziar por completo.

7 Quando terminar, desligue a máquina (fig. 6).
Deixe a máquina arrefecer durante pelo menos 3 minutos antes de começar a fazer café.

Preparação do café

1 Coloque um filtro de papel (tipo 1x4 ou nr. 4) no suporte (fig. 7).
Não se esqueça de dobrar as arestas do filtro para evitar que ele se rasgue ou se dobre.
Alguns modelos são fornecidos com um filtro permanente. Nestes casos, não é preciso colocar o filtro de papel.

2 Retire o reservatório para fora da máquina (fig. 8).

3 Abra a tampa e encha à torneira com água fria (fig. 9).As indicações da esquerda referem-se a chávenas grandes (1.2 dl). As indicações da direita referem-se a chávenas pequenas (0.8 dl).Volte a colocar o reservatório na máquina. Certifique-se que o reservatório ficou bem colocado na máquina.

4 Deite o café moído (moagem normal) sobre o filtro (fig. 10).
Chávenas grandes: use uma medida cheia de café moído por cada chávena.
Chávenas pequenas: use uma medida rasa de café moído por cada chávena.

5 Feche o suporte do filtro e ligue a máquina premindo o botão (fig. 11).

6 Quando terminar, desligue a máquina.

7 Retire o suporte do filtro e deite o filtro de papel fora (fig. 12).

Limpeza

1 Desligue a máquina da corrente.

2 Limpe o exterior da máquina com um pano húmido.
Nunca mergulhe a máquina dentro de água ou de qualquer outro líquido.

3 Lave o jarro, o suporte do filtro, a protecção anti-quebra destacável (apenas no mod. HD7524), o reservatório destacável e a tampa do reservatório com água quente e detergente ou na máquina da loiça.

4 A tampa do reservatório da água pode ser retirada para facilitar a sua limpeza (fig. 13).
Nalguns casos, a água começa a sair do reservatório destacável devido à formação de calcário. Para solucionar esse problema deverá proceder à descalcificação da máquina.

Descalcificação

Uma descalcificação regular prolongará o tempo de vida da máquina e garantirá sempre os melhores resultados por muito tempo.

No caso de uma utilização normal (dois jarros cheios de café por dia), proceda à descalcificação da máquina:
- de 2 em 2 meses se a água for dura (acima de 18 DH)
- de 4 em 4 meses se a água for menos dura (até 18 DH)

Informe-se junto da Companhia das Águas sobre o grau de dureza da água da sua zona de residência.

1 Encha o reservatório da água com vinagre branco. Não coloque nenhum filtro nem café no suporte.

2 Deixe a máquina trabalhar duas vezes.
Vidé 'Preparação do café'.

3 Deixe a máquina completar mais dois ciclos com água limpa para enxaguar bem e remover todos os restos de vinagre.

4 Lave as peças destacáveis.

Substituição

Cabo de alimentação
- Se o fio da máquina se estragar, só deverá ser substituído pela Philips ou por um concessionário autorizado pela Philips.

Jarro
- Pode encomendar novos jarros no seu distribuidor Philips ou num Centro de Assistência Philips:
- Tipo do jarro: HD7964.

Garantia e assistência

Se necessitar de assistência técnica ou de informações ou se tiver qualquer problema, por favor consulte o folheto da garantia mundial ou visite o nosso endereço em: www.philips.com ou contacte o Centro de Informação ao Consumidor Philips do seu País (os números de telefone encontram-se no folheto da garantia mundial). Se não existir um Centro de Informação ao Consumidor Philips no seu País, por favor dirija-se ao distribuidor Philips local ou contacte o Departamento de Service da Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

TIẾNG VIỆT

Quan trọng

Không được dùng máy nếu chốt cắm, dây điện hoặc chính máy bị hỏng.

Trước khi dùng lần đầu

- Kiểm tra xem điện áp ghi trên máy có cùng với điện áp nguồn điện trong nhà bạn không trước khi bạn nối điện vào máy.
- Đặt máy trên bề mặt mát, bằng phẳng và chắc chắn.

Không được đặt máy trên bề mặt nóng.

Để máy cách xa tầm với của trẻ nhỏ và đảm bảo chúng không thể kéo vào dây điện.

1 Cắm chốt cắm vào ổ điện tường có tiếp đất.

2 Bạn có thể giữ dây điện thừa ở phía sau của máy (hình 1).
Tránh để dây điện chạm vào các bề mặt nóng.

3 Lấy ngăn đựng nước ra khỏi máy (hình 3).

4 Mở nắp ra.

5 Cho nước vào ngăn đựng nước bằng nước lạnh ở vòi (hình 4). Đặt ngăn đựng nước trở lại trên máy. Đảm bảo ngăn đựng nước được đặt đúng trên máy.

6 Bật máy lên bằng cách ấn vào nút (hình 5).
Đèn hiệu hiện lên.
Để máy chạy tới khi ngăn đựng nước cạn hết.

7 Tắt máy đi sau khi dùng xong (hình 6).
Để máy nguội đi ít nhất 3 phút trước khi bạn bắt đầu pha cà phê.

Pha cà phê

1 Đặt cái lọc bằng giấy (loại 1 x 4 hoặc số 4) vào ngăn đựng cái lọc (hình 7).
Không được quên gấp các rìa kín của cái lọc, để tránh bị rách và bị gập lại.
Một số loại có cái lọc cố định. Trong trường hợp này, bạn không cần dùng cái lọc bằng giấy.

2 Lấy ngăn đựng nước ra khỏi máy (hình 8).

3 Mở nắp và cho nước vào dưới vòi nước lạnh (hình 9). Đặt ngăn đựng nước trở lại trên máy. Đảm bảo ngăn đựng nước được đặt đúng trên máy.

4 Cho cà phê đã xay (xay nhỏ dùng cho cái lọc) vào cái lọc (hình 10).
Đối với ly lớn: dùng một muỗng đong đầy cà phê xay cho mỗi ly.
Đối với ly nhỏ: dùng một muỗng đong ngang bằng cà phê xay cho mỗi ly.

5 Đậy nắp ngăn đựng cái lọc và bật máy lên bằng cách ấn vào nút (hình 11).

6 Tắt máy đi sau khi dùng.

7 Tháo ngăn đựng cái lọc ra và vứt bỏ cái lọc bằng giấy đó đi (hình 12).

Làm sạch máy

1 Rút chốt cắm máy ra.

2 Lau sạch phần bên ngoài của máy bằng miếng vải ẩm.
Không bao giờ nhúng máy vào nước hoặc bất kỳ chất lỏng nào.

3 Rửa sạch bình, ngăn đựng cái lọc, vòng đệm có thể tháo rời (chỉ có ở loại HD 7524), ngăn đựng nước có thể tháo ra và nắp đậy trong nước xà bông nóng hoặc trong máy rửa chén bát.

4 Nắp của ngăn đựng nước có thể tháo ra để có thể rửa sạch được tốt nhất (hình 13).

Tẩy sạch cặn bám

Sự thường xuyên tẩy sạch cặn bám sẽ kéo dài tuổi thọ của máy của bạn và sẽ bảo đảm kết quả pha tốt nhất cho lâu dài.

Trường hợp dùng bình thường (hai bình đầy cà phê mỗi ngày), tẩy sạch cặn bám máy pha cà phê của bạn:
- Hai tháng một lần nếu bạn dùng nước cứng (trên 18 DH)
- Bốn tháng một lần nếu bạn dùng nước mềm (cho tới 18 DH)

Hãy tìm đến ban chuyên trách về nước ở địa phương bạn để biết tin tức về độ cứng của nước ở khu vực của bạn.

1 Cho giấm trắng vào ngăn đựng nước. Không được cho cái lọc hoặc cà phê vào ngăn đựng cái lọc.

2 Để máy chạy xong hai lượt.
Xem phần êPha cà phêế.

3 Để máy chạy xong hai lượt tráng nữa bằng nước sạch để tráng rửa sạch các cặn giấm.

4 Rửa sạch các bộ phận rời khác.

Thay thế

Dây điện
- Nếu dây điện của máy này bị hỏng, nó luôn luôn phải được thay thế bởi hãng Philips hoặc trung tâm sửa chữa do hãng Philips ủy quyền.

Bình
- Bạn có thể đặt mua bình mới ở đại lý của hãng Philips của bạn hoặc Trung Tâm Sửa Chữa của hãng Philips.
- Số hiệu bình: HD 7964

Bảo đảm & sửa chữa

Nếu bạn cần biết tin tức hoặc nếu bạn có vấn đề gì, hãy thăm địa điểm mạng lưới của hãng Philips ở www.philips.com hoặc liên hệ với Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng của hãng Philips ở nước bạn (bạn sẽ tìm thấy số điện thoại của họ ở tờ bảo đảm khắp thế giới). Nếu không có Trung Tâm Phục Vụ Khách Hàng ở nước bạn, Hãy tìm tới đại lý của hãng Philips ở địa phương bạn hoặc liên hệ với Văn Phòng Sửa Chữa Đồ Dùng Điện Gia Đình và Sản Sóc Cá Nhân của hãng Philips.

العربية

مهم جداً

لا تستخدم هذا الجهاز في حال تلف المقبس الكهربائي أو السلك الكهربائي أو الجهاز نفسه.

قبل الاستعمال الأول

– تأكد بأن التيار الكهربائي المؤشر إليه على الجهاز يوافق التيار الكهربائي في منزلك قبل توصيل الجهاز.
– ضع الجهاز على سطح بارد ومسطح ومحكم.

لا تضع الجهاز على سطح ساخن.

أبعد الجهاز عن متناول الأطفال وتأكد بأنه لا يمكنهم سحب السلك الكهربائي.

١ **أوصل المقبس الكهربائي في القابس الكهربائي في الحائط.**

٢ **يمكنك تخزين السلك الكهربائي الزائد في الجزء الخلفي من الجهاز (رسم** 1).

تجنب ملامسة السلك الكهربائي لأي سطح ساخن.

٣ **إنزع خزان الماء من الجهاز (رسم** 2).

٤ **إفتح الغطاء.**

٥ **إملأ خزان الماء بالماء البارد من الصنبور. (رسم** 4) **وضع خزان الماء مجددا في الجهاز. تأكد بأن خزان الماء مركب جيدا داخل الجهاز.**

٦ **قم بتشغيل الجهاز بواسطة الضغط على المفتاح (رسم** 5).
سيضيء المؤشر الضوئي.

دع الجهاز يعمل الى أن يفرغ خزان الماء.

٧ **أوقف الجهاز عن التشغيل بعد الإنتهاء من الإستخدام (رسم** 6).
دع الجهاز يبرد قليلا لفترة ٣ دقائق على الأقل قبل البدء بعملية تخمير القهوة.

تخمير القهوة

١ **ضع فلتر ورقي (طراز** 1x4 **أو رقم ٤) في حامل الفلتر (رسم** 7).
لا تنسى ان تطوي أطراف الفلتر المختومة، لتجنب التمزيق. بعض الأصناف تأتي مزودة بفلتر دائم، لا تحتاج عندئذ لاستعمال فلتر ورقي.

٢ **إفصل خزان الماء من الجهاز (رسم** 8).

٣ **إفتح الغطاء واملأ خزان الماء بالماء البارد تحت الصنبور (رسم** 9). **ركب خزان الماء مجددا داخل الجهاز. تأكد بأن خزان الماء مركب جيدا داخل الجهاز.**

٤ **ضع القهوة غير المطحونة داخل الفلتر (رسم** 10).
للأكواب الكبيرة: استخدم ملعقة مقياسية كاملة من القهوة المطحونة لكل كوب.
للأكواب الصغيرة: استخدم ملعقة مقياسية بسعنها المحددة من القهوة المطحونة لكل كوب.

٥ **أغلق حامل الفلتر وقم بتشغيل الجهاز من خلال الضغط على المفتاح(رسم** 11).

٦ **أوقف تشغيل الجهاز بعد الإنتهاء من الاستعمال.**

٧ **إنزع حامل الفلتر وتخلص من الفلتر الورقي.(رسم** 12).

التنظيف

١ **إنزع المقبس الكهربائي من الجهاز.**

٢ **قم بتنظيف القسم الخارجي من الجهاز بواسطة قطعة قماش مبللة.**

لا تغمر أبدا الجهاز بالماء أو بأي سائل آخر.

٣ **نظف الإبريق، وحامل الفلتر والقطعة المطاطية القابلة للإنفصال (طراز HD7524 فقط)، وخزان الماء القابل للإنفصال وغطاء الخزان بماء وصابون أو داخل غسالة الصحون.**

٤ **غطاء خزان الماء قابل للإنفصال من أجل تنظيف فعال(رسم** 13).

تنظيف الكلس المتراكم

ان تنظيف الكلس المتراكم بانتظام يطيل عمر الجهاز ويضمن عمليات تخمير قهوة فعالة ونتائج مثمرة لفترة طويلة.

في حال الاستعمال العادي (ابريقان كاملان من القهوة كل يوم) قم بتنظيف الكلس :
– مرة كل شهرين اذا كانت الماء قلسية في بلدك (أكثر من ١٨ DH)
– مرة كل ٤ شهور اذا كانت الماء سلسة في بلدك (لغاية ١٨ DH)
اتصل بدائرة المياه في بلدك للحصول على المعلومات عن قساوة الماء في منطقتك.

١ **إملأ خزان الماء بالخل الأبيض. لا تضع قهوة أو فلتر داخل حامل الفلتر.**

٢ **دع الجهاز يعمل لدورتين كاملتين.**
انظر الى فقرة "تخمير القهوة".

٣ **دع الجهاز يعمل لدورتين كاملتين جديدتين مع اضافة ماء نظيف لشطف كافة بقايا الخل.**

٤ **قم بتنظيف القطع المنفصلة.**

الاستبدال

السلك الكهربائي
– اذا تلف السلك الكهربائي لهذا الجهاز، يجب استبداله دوما لدى مركز خدمة فيليبس مخول لذلك.

الإبريق
– يمكنك طلب إبريق جديد من وكيل فيليبس في بلدك أو مركز فيليبس للخدمة:
– إبريق طراز رقم HD7964

الضمان والخدمة

اذا احتجت الى أية خدمة أو واجهت أية مشكلة نرجو منك زيارة صفحة فيليبس على الانترنت تحت عنوان www.philips.com أو الاتصال بمركز فيليبس لخدمة الزبائن في بلدك (يمكنك الحصول على رقم الهاتف من ملحق الضمان العالمي). اذا لم يكن هناك مركز خدمة الزبائن في البلد الذي تقطن فيه، إتصل بوكيل منتجات فيليبس أو إتصل بمركز خدمة فيليبس للأدوات المنزلية والعناية الشخصية.

使用产品前请仔细阅读本使用说明书

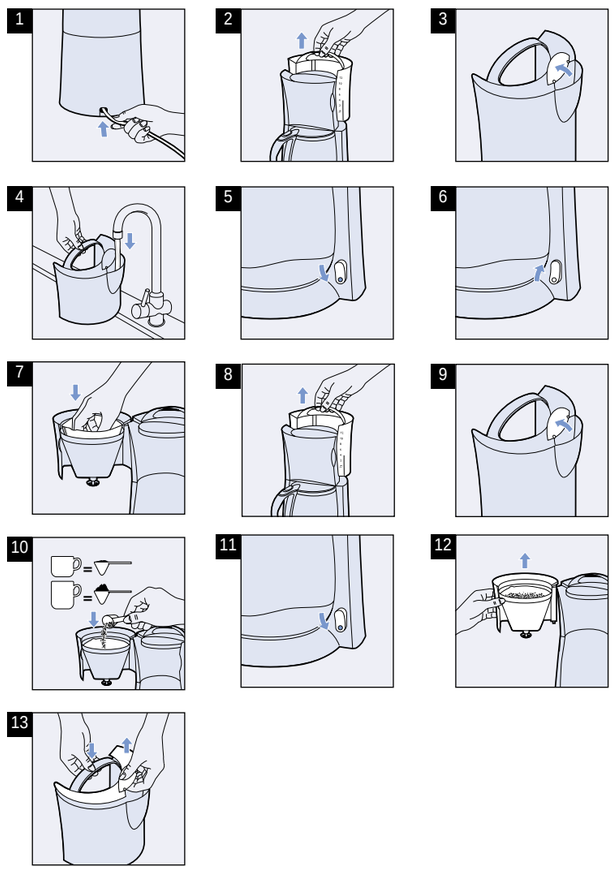
Cucina HD7524, HD7522, HD7520

PHILIPS

100% recycled paper
100% papier recyclé

www.philips.com

4222 001 94163
2002/06



重要事项

使用产品前请仔细阅读本使用说明书
请妥善保管本使用说明书

如果插头、电源线或产品已经损坏，不可再使用本 产品。

当第一次使用咖啡机之前

◗ 在接通电源之前，先确认本产品所示电压是否与 家中的电源电压相符。
◗ 把产品置于清凉、平坦且稳固的表面。

不可把产品置于热烫的表面上。

把产品置于儿童接触不到的地 方，
确保不可让他们拉扯电源 线。

1 把插头插入接地的电源插座。

2 可把多余的电源线推入产品背面的储存空格内 (图1)。

防止电源线接触热烫的表面。

3 把盛水箱从咖啡机上提起 (图2)。

4 打开盛水箱盖子 (图3)。

5 往盛水箱里加冷自来水(图4)。左边的水位显示指大杯容量(120毫升)，右边的水位显示指小杯容量(80毫升) 。把盛水箱放回产品上，确保盛水箱与产品妥当接合

6 按下按钮，启动产品 (图5)。
操作指示灯会亮起。
让咖啡机继续工作，直到盛水箱里的水完全滴漏到下面的咖啡壶中。

7 使用后关应闭产品电源 (图6)。
让咖啡机冷却至少 3 分钟，然后开始煮咖啡。

煮咖啡

1 把过滤纸 (1x4 型或 4 号) 放入过滤格中 (图7)。
请妥当折叠过滤纸的密封边缘，这样可避免过滤纸 被撕裂和不规则折叠。
有些型号配有永久性的过滤器。这样，您就不需要使用过滤纸。

2 把盛水箱从咖啡机上提起 (图8)。

3 打开盛水箱盖子，加入冷水(图9)。左边的水位显示指大杯容量(120毫升)，右边的水位显示指小杯容量(80毫升) 。把盛水箱放回产品上，确保盛水箱与产品妥当接合。

4 把预先磨好的咖啡粉 (适合过滤) 放入格内的 过滤纸上 (图10)。
大杯: 每杯用一满匙咖啡粉。
小杯: 每杯用一平匙咖啡粉。

5 关上过滤 格，按下按钮，启动产品 (图11)。

6 使用后应关闭产品电源。

7 取下过滤 格，将过滤纸弃置 (图12)。

清 洁

1 拔出咖啡机的电源插头。

2 用湿布清洁产品的表面。

切勿将咖啡机浸入水中或任何液体中。

3 用已加入洗涤剂的温水或放入洗碗机清洗咖啡壶、过滤格、咖啡壶可分离式防护装置(只限HD7524型) 、可分离式盛水箱及盛水箱盖子。

4 盛水箱盖子可以分离， 便于清洁 (图13)。

除去水垢

定期除去水垢可以延长产品的寿命，并可长期保证最佳的冲煮效果。在一般的使用情况下(每日两满壶咖啡)，可用以下方式除去咖啡机的水垢：
— 如果使用硬水 (18 DH 以上)，每 2 个月一次
— 如果使用软水 (18 DH 以下)，每 4 个月一次
请向贵地区的水务管理局询问当地的水质硬度。

1 在盛水箱中加入白醋。不可把过滤器和咖啡 粉放入过滤格中。

2 让咖啡机完成两次完整的操作程序。
参见‘煮咖啡’一节。

3 用清水让咖啡机再完成两次操作程序，以便清除剩余的醋。

4 清洁个别部件。

替换部件

电源线
— 如果产品的电源线受损，应由飞利浦或由飞利浦 指定的服务中心予以替换。

咖啡壶
— 请向飞利浦经销商或飞利浦服务中心订购新的咖啡壶
— 咖啡壶型号 HD7964

保修与服务

如果您需要有关的信息或服务，或者如果您遇到问题，请浏览飞利浦网页: www.philips.com 或与贵国的飞利浦顾客服务中心联系(您可以在产品全球维修保证书中找到电话号码)。如果贵国没有飞利浦顾客服务中心，请与当地的经销商或与飞利浦家庭小电器维修中心联系。

PHILIPS

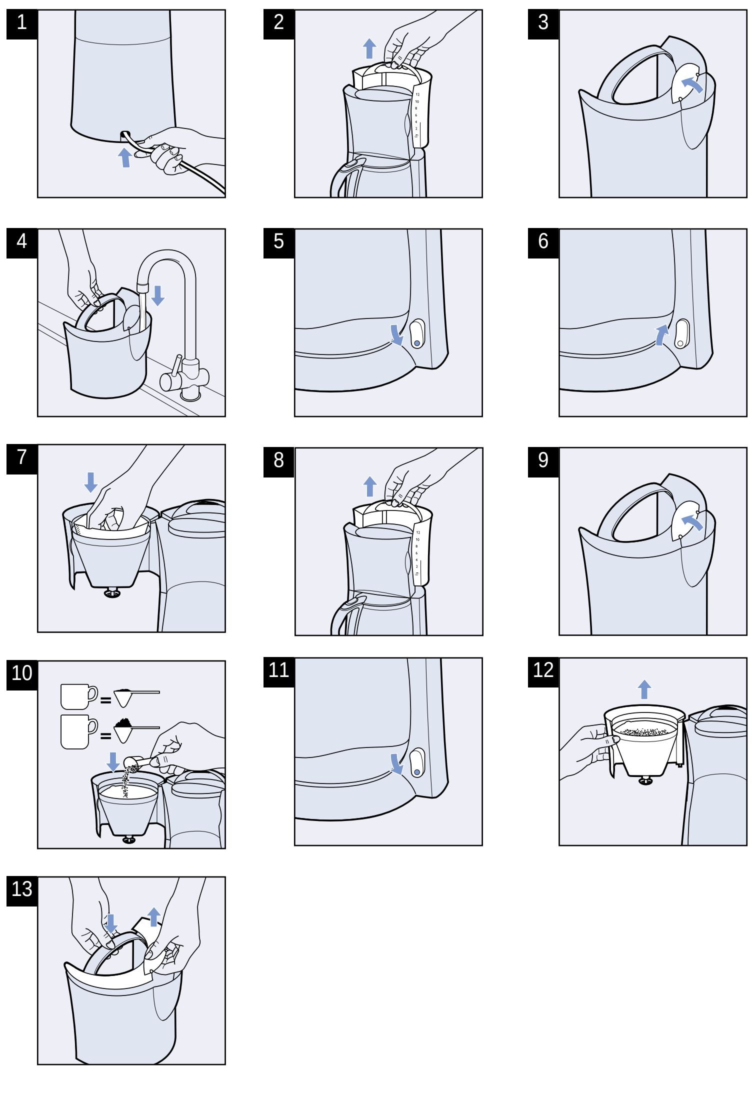
产品 ：飞利浦咖啡壶
型号 ：HD 7524
额定电压 ：220V~
额定频率 ：50Hz
额定输入功率 ：915W
产地 ：德国
生产日期 ：请见产品底部

飞利浦电子香港有限公司家庭小电器部
香港北角电气道183号友邦广场38楼

全国顾客免费服务热线：800 8203 678

本产品根据GB4706.1-1998及GB4706.19-1999制造

发行日期：02/06



重要事項

如果插頭、電源線或產品已經損壞，則不可使用。

第一次使用咖啡爐之前

◗ 在接通電源之前，先確認本產品所示電壓是否與 家中的電源電壓相符。
◗ 把產品置於冷卻、平坦且穩固的表面。

不可把產品置於熱燙的表面。

把產品置於兒童接觸不到的地方，確保不可讓他們拉扯電源線。

1 把插頭插入接地的電源插座。

2 可把多餘的電源線推入產品的後面 (圖1)。

防止電源線接觸熱燙的表面。

3 把水箱從咖啡機上提起 (圖2)。

4 打開水箱蓋 (圖3)。

5 往水箱裡加冷自來水(圖4)。把水箱放回底座。確 保水箱在底座上放妥。

6 按下按鈕，啟動產品的開關 (圖5)。
指示燈會亮起。
讓咖啡爐繼續工作，直到水箱裡的水排盡為止。

7 使用後關閉產品電源 (圖6)。
讓咖啡機自然冷卻至少 3 分鐘，然後開始煮咖啡。

煮咖啡

1 把濾紙 (1x4 型或 4 號) 放入過濾架子 (圖7)。
記住折疊過濾紙的密封邊緣。有些型號配有永久濾 網。這樣，您就不需要使用濾紙。

2 把水箱從底座上拿起

3 打開水箱蓋,加灌冷的自來水(圖 9)。把水箱放回 底座。確保水箱在底座上放妥。

4 把預先磨好的咖啡 (適合過濾) 放入濾網
大杯: 每杯用一滿匙咖啡。
小杯: 每杯用一平匙咖啡。

5 關上過濾架，按下按鈕，啟動產品的開關 (圖11)。

6 使用後關閉產品電源。

7 取下過濾器架子，棄置濾紙 (圖12)。

清 潔

1 拔出咖啡爐的電源插頭。

2 用濕布清潔產品的外部。

切勿將咖啡機浸入水或任何液體中。

3 用熱洗滌劑水或洗碗機清洗咖啡壺、過濾器 架、玻璃壺保圈 (僅 HD7524 型)、可卸式水箱及水箱蓋。

4 水箱蓋可以卸下，便於清潔 (圖13)。

去除水垢

定期除去水垢可以延長產品的壽命，並長期保證最佳的調製效果。
在一般的使用情況下 (每日兩壺咖啡)，可用以下方 式除去咖啡爐的水垢:
- 如果使用硬水 (18 DH 以上)，每 2 個月一次
- 如果使用軟水 (18 DH 以下)，每 4 個月一次
請向貴地區的水務管理局詢問當地的水質硬度。

1 在水箱中加入白醋。不可把濾網和咖啡放入 過濾器架子。

2 讓咖啡爐完成兩個烹煮程序。
參見‘煮咖啡’一節。

3 用清水讓咖啡爐再完成兩個烹煮程序，以便 排盡剩餘的醋。

4 清潔咖啡壺、水箱、過濾架。

替換部件

電源線
- 如果產品的電源線受損，應由飛利浦或由飛利浦 指定的服務中心予以替換。

咖啡壺
- 請向飛利浦經銷商或飛利浦服務中心訂購新的咖啡壺:
- 咖啡罐型號 HD7964

保證及維修服務

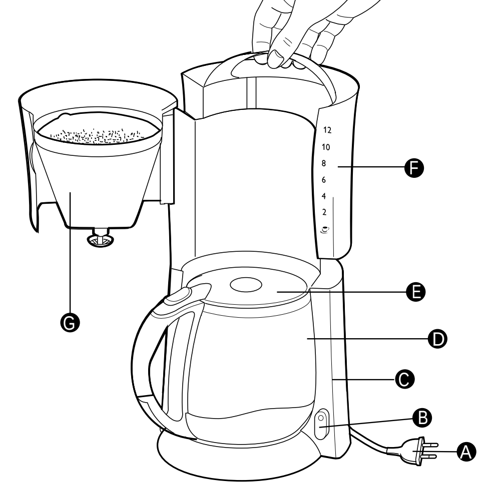
如果您需要服務或信息，或如果您有問題，請查閱 產品全球維修保證書或瀏覽飛利浦公司的全球資訊 網網站 www.philips.com 或與貴國的飛利浦顧客服務 中心聯繫 (您可以在產品全球維修保證書中找到電 話號碼)。如果貴國沒有飛利浦顧客服務中心，請與當地的飛利浦經銷商或與飛利浦小家電的服務部 聯繫。

故障种类和处理方法

问题	解决办法
产品不能工作	请检查: - 产品插头已经插入电源插座 - 产品上标明的电压与本地的电压相符 - 产品开关已经开启 - 其它问题请与飞利浦顾客服务中心联系
产品漏水	请检查: - 盛水箱里的水没有超出最高水位 - 其它问题请与飞利浦顾客服务中心联系
煮咖啡的时间太长	消除产品的水垢 (参见“除去水垢”一节)
在煮咖啡的过程中，产品发出异常的噪音和蒸气	检查是否在盛水箱里加了冷水 消除产品的水垢 (参见“除去水垢”一节)
咖啡壶内存有咖啡粉	请检查: - 没有因为过滤器内的咖啡粉过多，使咖啡粉溢进过滤格中 - 没有因为咖啡壶放置错误，使咖啡粉溢进过滤格中 - 使用了尺寸适当的过滤纸 - 过滤纸没有破损
咖啡味道太淡	请检查: - 使用了比例适当的咖啡粉和水 - 过滤纸没有倒塌或折叠 - 使用了尺寸适当的过滤纸
咖啡味道不好	- 不要把咖啡壶放在热盘上过久，尤其是在咖啡壶内的咖啡份量不多的情况下
咖啡不够热	请检查: - 咖啡壶已适当地放在热盘上 - 热盘和咖啡壶均干净 (参见“清洁”一节) 建议您一次不要煮少于三杯的咖啡，以确保咖啡有恰当的温度 提示: - 使用薄的杯子，它们从咖啡吸收的热量比厚的杯子较少 - 不要使用冰箱里的冷牛奶
咖啡壶内的咖啡比预期的少	请检查咖啡壶是否适当地放在热盘上。如果没有，防滴漏装置会防止咖啡从过滤器滴漏出来。

A. Cord
B. On/Off switch
C. Coffeemaker
D. Jug
E. Lid of jug
F. Detachable watertank
G. Filter holder

A. 电源线
B. 开关钮
C. 咖啡机
D. 咖啡壶
E. 咖啡壶盖子
F. 可分离式盛水箱
G. 过滤格



주의사항

전원코드나 플러그 또는 제품 자체가 손상되었 을 경우에는 절대 사용하지 마십시오.

최초 사용시

◗ 제품을 사용하시기 전에 제품에 표시된 전압 과 가정내 전압이 일치하는 지 확인해 주시 기 바랍니다.
◗ 제품을 차고 평평하며 안전한 표면에 놓으십 시오.

뜨거운 곳에 제품을 놓지 마십시오.

어린이들의 손이 닿지 않는 곳에 놓고 사용 하 십시오. 그리고 전원코드를 잡아 당기지 못하 도록 주의 하십시오.

1 전원코드를 벽소케트에 연결하십시오.

2 제품의 뒷면에 있는 코드 보관함에 그림 1 과 같이 코드를 밀어 넣으십시오(그림1).

전원코드가 뜨거운 곳에 접촉하지 않도록 주의 하십시오.

3 제품으로부터 물탱크를 빼십시오(그림2).

4 뚜껑을 여십시오(그림3).

5 물탱크에 깨끗하고 차가운 물을 넣으십시 오 (그림4). 제품에 다시 물탱크를 끼 우시고 제대 로 끼워졌는 지 확인하십시오.

6 전원스위치를 눌러 제품을 켜십시오(그림5).
전원표시등이 켜집니다.
물탱크의 물이 빌 때까지 제품을 작동시키십시 오.

7 사용 후 제품의 전원스위치를 끄십시오(그림6).

커피를 다 만드신 후, 계속 커피를 더 추출하시 려면 일단, 제품을 끄시고 약 3 분정도 제품을 식히신 후 다시 물탱크에 물을 넣으십시오.

커피 끓이기

1 필터 홀더에 종이필터(1x4 혹은 NO.4)를 넣으십시오(그림7).
종이필터의 봉해진 옆면과 밑면을 접어, 종이 가 찢어지지 않도록 하십시오. 영구필터가 제공되는 모델에서는 영구필터를 그대로 이용하 십시오. 영구필터를 사용할 때는 종이필터를쓰지 않아도 됩니다.

2 제품에서 물탱크을 빼십시오.

3 물탱크에 깨끗하고 차가운 물을 넣으십시 오. 제품에 다시 물탱크를 끼우시고 제대 로 끼워졌는 지 확인하십시오.

4 필터에 갈은 원두커피를 넣으십시오.
큰잔용: 한 잔당 원두커피를 계량 스푼으로 수 북하게 한 스푼 넣으십시오
작은 잔용: 한 잔당 원두커피를 계량 스푼으로 평평하게 한 스푼 넣으십시오.

5 필터 홀더를 닫고 제품의 전원스위치를눌러 제품을 켜십시오.

6 제품을 사용하신 후 전원스위치를 눌러 제품을 끄십시오.

7 필터홀더을 뺀 후 종이 필터를 빼서 버리 십시오.

세척

1 제품을 세척하시기 전에 항상 제품의 플 러그를 먼저 뽑아 주십시오.

2 젖은 헝겊으로 제품을 닦으십시오.

절대로 제품을 물이나 다른 액체 속에 담그지 마십시오.

3 커커피용기, 필터 홀더, 커피용기 충격보호 테(HD7524 만 적용), 물탱크, 탱크뚜껑과 같이 분리가능한 부품들를 떼어 내어 뜨거 운 비눗물이나 식기세척기로 닦으십시오.

4 물탱크의 뚜껑은 분리해 쉽게 세척할 수 있습니다.

물때 제거

정기적으로 물때를 제거해주시면, 제품의 수명 이 연장되며 오랫동안 최상의 커피 맛을 보장합 니다.
– 중수(18 DH 이하)를 사용할 경우 일년에 2 ~ 3 번정도 정기적으로 물때를 제거해 주십시오.
– 경수(18 DH 이상)를 사용할 경우 일년에 6 번정도 정기적으로 물 때를 제거해 주십시 오.

1 물탱크에 식초를 채워 넣으십시오. 필터 홀더에 종이필터나 원두커피를 넣지 마십시오.

2 제품의 전원을 켜시고 제품을 2 번 작동 시키십시오.
커피끓이기… 참조

3 스케일 제거 후 잔여 스케일과 식초 제거 를 위해 깨끗한 물로 위 과정을 2 번 반복해 주십시오.

4 분리가능한 부위들을 떼어 내어 깨끗이 닦아주십시오.

교체

코드
– 전원코드가 손상되었을 경우, 특정코드로 교 체되어야 하오니, 근처 필립스 지정점 또는 필립스 본사 서비스 쎈타로 문의하십시오.

커피용기
– 커피용기 파손시나 구입을 위해서는 필립스 서비스 센터로 문의바랍니다. 커피용기 번호는 HD7964 입니다.

품질보증 및 서비스

전국서비스센타 안내는 제품보증서를 참고 하 십시오.
소비자 상담실 : (080)600-6600 (수신자부 담).

مهم

اگر سیم، دوشاخه و یا خود دستگاه آسیب دید، از استفاده از آن خودداری کنید.

قبل از نخستین استفاده

◖ قبل از متصل ساختن دستگاه به برق دقت کنید ولتاژ مندرج روی دستگاه با ولتاژ برق مورد مصرف منطبق است.
◖ دستگاه را روی سطح خنک، صاف و ثابتی قرار دهید.

از قرار دادن دستگاه روی سطح داغ خودداری کنید.

دستگاه را دور از دسترس کودکان قرار داده و مواظب باشید قادر به کشیدن سیم آن نباشند.

۱ دوشاخه را به پریز برق برخوردار از سیم زمین وصل کنید.

۲ سیم اضافی را میتوانید در پشت دستگاه جمع کنید (تصویر 1 را ببینید).

دقت کنید سیم دستگاه روی سطح داغی قرار نگیرد.

۳ مخزن آب را از روی دستگاه بردارید (تصویر 2 را ببینید).

٤ سر آنرا باز کنید (تصویر 3 را ببینید).

٥ مخزن را با آب سرد پر کنید. مخزن را مجددا روی دستگاه بگذارید (تصویر 4 را ببینید). دقت کنید مخزن آب بدرستی روی دستگاه قرار گرفته باشد.

٦ با فشردن دکمه، دستگاه را روشن کنید (تصویر 5 را ببینید).
چراغ پیلوت روشن میشود.
بگذارید دستگاه آنقدر کار کند تا آب مخزن تمام شود.

٧ بعد از استفاده، دستگاه را خاموش کنید (تصویر 6 را ببینید).
بگذارید دستگاه حداقل برای ۳ دقیقه خنك شود و سپس آنرا برای دم کردن قهوه بکار گیرید.

دم کردن قهوه

۱ يك فيلتر كاغذی (مدل ١×٤ یا شماره ٤) درون محفظه فیلتر قرار دهید (تصویر 7 را ببینید).
برای جلوگیری از پاره شدن فیلتر فراموش نکنید که لبه های بسته فیلتر را تا بزنید. بعضی از مدلها بر خوردار از فیلتری دائمی هستند. در اینصورت نیازی به استفاده از فیلتر کاغذی وجود ندارد.

۲ مخزن آب را از روی دستگاه بردارید (تصویر 8 را ببینید).

۳ سر مخزن را برداشته و آنرا با آب سرد پر کنید. مخزن را مجددا (تصویر 9 را ببینید). روی دستگاه قرار دهید. دقت کنید مخزن آب بدرستی روی دستگاه قرار گرفته باشد.

٤ قهوه از قبل پودر شده را درون فیلتر بریزید (تصویر 10 را ببینید).
در ازای هر فنجان بزرگ، يك قاشق سر پر قهوه استفاده کنید. در ازای هر فنجان کوچك يك قاشق پر قهوه استفاده کنید.

٥ محفظه فیلتر را بسته و دستگاه را با فشردن د کمه روشن کنید (تصویر 11 را ببینید).

٦ درپایان کار، دستگاه را خاموش کنید.

٧ فیلتر کاغذی را برداشته و دور بریزید (تصویر 12 را ببینید).

تمیز کردن

۱ سیم دستگاه را از برق بکشید.

۲ بدنه دستگاه را با پارچه نمناکی تمیز کنید.

دستگاه را هرگز در آب یا مایعات دیگری فرو نبرید.

۳ قوری، محفظه فیلتر، قطعه جداشدنی (فقط مدل ۷۵۲٤طف) مخزن آب، و سر مخزن آب را در آب گرم صابونی و یا ماشین ظرفشوئی شستشو دهید.

٤ سر مخزن آب نیز برای تمیز کردن جدا شدنی است (تصویر 13 را ببینید).

آهك زدائی

آهك زدائی مرتب دستگاه نه تنها دوام آنرا افزایش میدهد بلکه بهترین نتیجه را در دم کردن قهوه بدست میدهد.
در موارد استفاده منظم (دوبار استفاده در روز)، دستگاه
قهوه جوش خود را بتریب زیر آهك زدائی کنید:
- هر دو ماه یکبار، اگر آب مصرفی حاوی گچ زیاد باشد.
- هر چهار ماه یکبار، اگر آب مصرفی کم گچ باشد.
برای آگاهی از نوع آب مورد مصرف، با اداره آب تماس بگیرید.

۱ درون مخزن آب سرکه سفید بریزید. فیلتری بکار نبرید و یا قهوه نریخته باشید.

۲ بگذارید دستگاه برای دوبار کار کند.
"نحوه دم کردن قهوه را ببینید".

۳ دستگاه را با آب سرد دوبار دیگر بکار اندازید تا بقایای سرکه زدوده شود.

٤ بقیه قطعات دستگاه را نیز تمیز کنید.

تعویض

سیم
- درصورت آسیب دیدن سیم اصلی دستگاه، تعویض آن همواره باید توسط فلیپس و یا مراکز مجاز تعمیر دستگاه های فلیپس انجام گیرد.

قوری
- قوری جدید را نیز میتوانید از فروشنده فلیپس یا مراکز سرویس فلیپس تحت کد زیر ابتیاع کنید:
- نوع قوری: ۷۹٦٤طف

ضمانتنامه و سرویس

در صورت نیاز به هرگونه اطلاعات و یا در صورت برخورد به مشکل، خواهشمند است از تارگاه فلیپس روی شبکه اینترنت بنشانی غخذ.بنكضعضصك.يىيى ديدن كنيد ويا با مركزخدمات مشتريان فلیپس در کشورتان (شماره تلفن این مراکز در جزوه ضمانتنامه جهانی فلیپس درج شده است) و یا فرو شنده محلی فلیپس و یا بخش سرویس وسائل خانگی فلیپس تماس بگیرید.

ข้อควรจำ

ไม่ควรใช้เครื่องชงกาแฟ หากปลั๊ก สายไฟ หรือตัวเครื่องชำรุด เสียหาย

ก่อนใช้งานครั้งแรก

◗ ก่อนเสียบปลั๊ก ควรตรวจดูว่าแรงดันไฟฟ้าที่กำหนดใช้ กับเครื่องตรงกันกับแรงดันไฟฟ้าที่ใช้ในบ้านของท่าน
◗ วางเครื่องชงกาแฟบนพื้นราบ แน่น และเย็น

ไม่ควรวางเครื่องบนพื้นผิวที่ร้อน

เก็บเครื่องให้พ้นมือเด็ก และตรวจให้แน่ใจว่าเด็กไม่สามารถ เอื้อมมือดึงสายไฟของเครื่องได้

1 เสียบปลั๊กในเต้ารับบนผนังซึ่งต่อสายดินไว้

2 ท่านสามารถเก็บสายไฟส่วนเกินไว้ที่ด้านหลังของ เครื่อง (รูปที่ 1)

ระวังอย่าให้สายไฟสัมผัสกับพื้นผิวที่ร้อน

3 ถอดโถน้ำออกจากเครื่อง (รูปที่ 2)

4 เปิดฝา (รูปที่ 3)

5 เปิดก๊อกเพื่อเติมน้ำเย็นลงในโถ (รูปที่ 4) ใส่โถน้ำกลับเข้า เครื่อง ตรวจให้แน่ใจว่าโถน้ำป ระกอบกับเครื่องดีแล้ว

6 กดปุ่มเปิดสวิตซ์เครื่อง (รูปที่ 5)
สัญญาณไฟแสดงการทำงานจะสว่างขึ้น
ปล่อยให้เครื่องทำงานจนกระทั่งน้ำในโถงวดลง

7 ปิดสวิตซ์เครื่องเมื่อใช้เสร็จแล้ว (รูปที่ 6)
ปล่อยให้เครื่องเย็นลงอย่างน้อย 3 นาที ก่อนที่จะเริ่มชงกาแฟ

การชงกาแฟ

1 ใส่กระดาษกรอง (รุ่น 1x4 หรือเบอร์ 4) ในช่องชง กาแฟ (รูปที่ 7)
อย่าลืมพับขอบกระดาษกรองเพื่อป้องกันมิให้แผ่นกรองฉีกขาด หรือพับ เครื่องชงกาแฟบางรุ่นมีที่กรองแบบถาวร ในกรณีนี้ คุณไม่จำเป็นต้องใช้กระดาษกรอง

2 ถอดโถน้ำออกจากเครื่อง (รูปที่ 8)

3 เปิดฝาและรองน้ำเย็นจากก๊อกน้ำ ใส่โถกลับเข้า เครื่อง ตรวจให้แน่ใจว่าโถน้ำประกอบเข้ากับเครื่อง ดีแล้ว (รูปที่ 9)

4 เติมผงกาแฟ (ชนิดละเอียดสำหรับชง) ในที่กรอง (รูปที่ 10)
สำหรับถ้วยใหญ่ : เติมผงกาแฟหนึ่งช้อนพูนต่อถ้วย
สำหรับถ้วยเล็ก : เติมผงกาแฟหนึ่งช้อนปาดต่อถ้วย

5 ปิดส่วนยึดที่กรอง และกดปุ่มเปิดสวิตซ์เครื่อง (รูปที่ 11)

6 ปิดสวิตซ์เครื่องเมื่อใช้เสร็จ

7 เปิดส่วนยึดที่กรองออก แล้วนำแผ่นกรองไปทิ้ง (รูปที่ 12)

การทำความสะอาด

1 ถอดปลั๊กเครื่องชงกาแฟ

2 ใช้ผ้าชุบน้ำหมาดๆ เช็ดทำความสะอาดด้านนอกของเครื่อง

ห้ามจุ่มเครื่องชงกาแฟลงในน้ำหรือของเหลวอื่นใด

3 ล้างทำความสะอาดเหยือก แผ่นกันกระแทกที่ถอดออกได้ (เฉพาะรุ่น HD7524 เท่านั้น) โถน้ำที่ถอดออกได้ รวมทั้งฝา ในน้ำร้อนผสมน้ำสบู่ หรือในเครื่องล้างจาน

4 สามารถถอดฝาของโถน้ำออกได้เพื่อให้ทำความ สะอาดได้อย่างทั่วถึง (รูปที่ 13)

การขจัดคราบหินปูน

การขจัดคราบหินปูนเป็นประจำจะช่วยยืดอายุการทำงานของ เครื่องชงกาแฟ และทำให้สามารถชงกาแฟได้ดีเป็นเวลานาน
ในกรณีที่ใช้งานตามปกติ (กาแฟ 2 เหยือกเต็ม ทุกวัน) ควรขจัด
คราบหินปูนในเครื่องชงกาแฟของคุณ ดังนี้ :
- ทุกๆ 2 เดือน หากน้ำที่ใช้เป็นน้ำกระด้าง (เกินกว่า 18 DH)
- ทุกๆ 4 เดือน หากน้ำที่ใช้เป็นน้ำอ่อน (ไม่เกิน 18 DH)
โปรดติดต่อการประปาส่วนภูมิภาค เพื่อสอบถามข้อมูลเกี่ยวกับความกระด้างของน้ำในพื้นที่ของคุณ

1 ใส่น้ำส้มสายชูกลั่นในโถน้ำ ห้ามใส่แผ่นกรองหรือ กาแฟในช่องชงกาแฟ

2 ปล่อยให้เครื่องทำงานจนครบสองรอบ
ดูหัวข้อ 'การชงกาแฟ'

3 ใส่น้ำเย็นที่สะอาด แล้วปล่อยให้เครื่องทำงานอีกสอง รอบเพื่อล้างน้ำส้มสายชูกลั่นที่ตกค้างออกให้หมด

4 ทำความสะอาดชิ้นส่วนที่แยกต่างหาก

การเปลี่ยนใหม่

สายไฟ
- หากสายไฟของเครื่องน้ำชำรุด ต้องนำไปเปลี่ยนใหม่ที่ฟิลิปส์หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์เท่านั้น

เหยือก
- ท่านสามารถสั่งซื้อเหยือกใบใหม่ได้จากตัวแทนจำหน่าย ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ หรือศูนย์บริการของฟิลิปส์
- รหัสของเหยือก คือ HD7964

การรับประกันและบริการ

หากต้องการบริการหรือข้อมูลต่างๆ หรือหากมีปัญหาใดๆ โปรด ดูได้ที่เอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก หรือเข้าชม เว็บไซต์ของฟิลิปส์ได้ที่ www.philips.com หรือติดต่อศูนย์บริการลูกค้าของฟิลิปส์ (Philips Customer Care Centre) ใน ประเทศของคุณ (คุณจะพบหมายเลขโทรศัพท์ของศูนย์บริการ ต่างๆ ในเอกสารแผ่นพับเกี่ยวกับการรับประกันทั่วโลก) หากในประเทศของคุณไม่มีศูนย์บริการฯ โปรดติดต่อตัวแทนจำหน่าย ผลิตภัณฑ์ของฟิลิปส์ภายในประเทศ หรือติดต่อแผนกบริการ ของ Philips Domestic Appliances and Personal Care BV